

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 20 (1993)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Mosaico

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Telegramas

● Verena Diener, consejera nacional del cantón de Zurich fue nombrada presidente del partido ecológico suizo por los delegados del mismo. Sucede a Irène Gardiol, consejera nacional del cantón de Waadt.

● Christiane Brunner, consejera nacional (PS) del cantón de Ginebra, fue nombrada presidenta del SMUV, en sucesión de Agostino Tarabusi. El SMUV cambió de razón social y ahora es la «Gewerkschaft für Industrie, Gewerbe und Dienstleistungen».



● Los partidos izquierdistas del Tessin, PST, PSU y PSL se reorganizaron en Bellinzona y ahora son el nuevo partido socialista. El Partido socialista del Tesino es la sección del Tesino del partido socialista suizo (PSS).

● La fundación cultural Pro Helvetia inauguró 5 sucursales nuevas en las siguientes ciudades de Europa Oriental: Praga, Bratislava, Budapest, Pecs y Krakau. Esta labor cultural se financia con fondos del crédito del gobierno para Europa Oriental.

● Swissair volará a cinco nuevos destinos a partir del itinerario de invierno. La mayoría a ciudades de Europa Oriental.

● La Central Suiza de Transporte y Comunicación (CSTC) se fundó el 28 de noviembre de 1917 (hace poco más de 75 años). Desde un principio concentró sus esfuerzos en propagar en el extranjero a Suiza como país turístico.

● Se volvió a abrir la carretera Axenstrasse ocho meses después de cerrada por peligro de que se cayera la peña (ver «Panorama Suizo» 2/92)

● En una caverna ubicada debajo del Sustenpass, cantón de Berna, en la que la milicia deposita explosivos no reutilizables, estallaron entre 300 y 400 toneladas de explosivos. Las razones aún se desconocen. La caverna quedó enterrada bajo unos 50.000 m<sup>3</sup> de roca y escombros. El accidente causó la muerte de seis personas.



La Central Suiza de Transporte y Comunicación (CSTC) cumplió 75 años: esquiadoras de esa época.

## Agenda

### Música – Teatro – Películas

9 al 12.4.93

Lucerna: Festival Internacional de Música (conciertos sinfónicos, música de cámara, conciertos en iglesias)

2 al 8.5.93

Montreux, VD: «Rose-d'Or», concurso internacional de TV

5 al 9.5.93

Berna: Kursaal: Festival Internacional de Jazz

### Folklore – Fiestas populares

18 al 27.2.93

Carnaval en Lugano, Lucerna, Solothurn, Friburgo y Berna

1 al 3.3.93

Carnaval de Basilea

18 y 19.4.93

Zurich: «Sechseläuten» fiesta de primavera celebrada en la ciudad de Zurich

### Exposiciones

10 al 21.2.93

St. Moritz, GR: exposición de joyas presentada por Sotheby's y Christie's

### Ferias y Mercados

4 al 14.3.93

Ginebra: Palexpo, Salón Internacional del Automóvil

12 al 21.3.93

Basilea: Muba, Feria Suiza de Muestras

20 y 21.3.93

Berna: BEA/Expo, Exposición Internacional de Perros

23.4 a 3.5.93

Berna: BEA/Expo, «BEA 93» feria exposición de los negocios, la agronomía, la industria y el comercio.

### Deportes

14.3.93

Engadin, GR: esquí nórdico, «Maratón de Esquí del Engadin», competencia popular de esquí de fondo de Maloja a Zuoz, 42 km.

25 al 28.3.93

Zurich: hípica, CSU Zurich, Internat. Concours Hippique

28.3 al 4.4.93

Ginebra: curling, campeonato mundial para damas y caballeros

13 a 18.4.93

Montreux: volleyball, campeonato internacional, damas.

## Punto de vista

Hace casi 50 años que estamos observando cómo los otros han edificado una sociedad europea pacífica.»

(René Felber, consejero federal, sobre la CE)

## Libros

Alois Riklin, Hans Haug, Raymond Probst (editores) **Neues Handbuch der schweizerischen Aussenpolitik** (Manual Nuevo de la Política Exterior Suiza) Berna, Stuttgart, Viena 1992, editorial Paul Haupt Berna, 1125 páginas, sFr. 85.- más porte. Cuando salió el primer Manual de la Política Exterior Suiza hace 17 años, en el exterior hubo quien se sorprendió de que se pudiera escribir un libro tan grande sobre la Confederación Helvética - «país sin política exterior». ¿Qué es política exterior? La amplia gama de temas que toca, indica que, dada la creciente dependencia de todos los países del mundo entre sí, las políticas interior y exterior ya no funcionan independientemente la una de la otra. Acontecimientos y desarrollos importantes, tales como el fracaso del comunismo, la democratización de Europa Oriental y Meridional, etc. han hecho necesaria la revisión de esta gran obra de consulta. En vista de que vivimos en un mundo que cada vez cambia con mayor rapidez, el próximo Manual de la Política Exterior Suiza no demorará otros 17 años en salir.

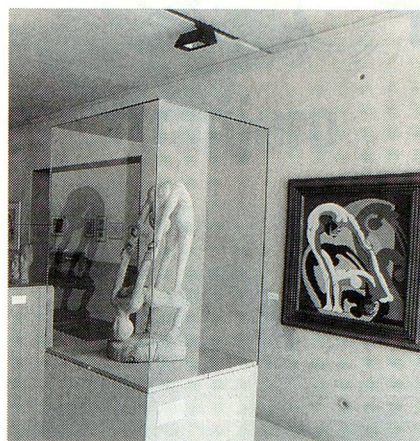
**Gault Millau Guide Schweiz 1993.** La guía turística para el gourmet. Editorial Ringier Buchverlag, Einsiedeln, 1992, 480 páginas, sFr. 44.80 más porte.

Como siempre, para ser mencionado en la guía gastronómica suiza lo que cuenta es la cocina y no el servicio o el ambiente del restaurante. Vale preguntar si el «Gault Millau» aún tiene razón de ser en una época en que la situación económica es tal que las empresas han reducido considerablemente «comer a cuenta de gastos». Nuestros criterios son más estrictos en cuanto a menús que no cumplen lo que prometen o a vinos con precios fantásticos. Pero esto no significa que por ello queramos desistir de la gastronomía sofisticada que llegó a su apoteosis en los años 80. Los jueces de los restaurantes se esmeran en probar al azahar una de las comidas del menú y de evaluarla de acuerdo a un sistema de puntos, la nota definitiva equivale al promedio alcanzado. Las pruebas simulan la visita única de un huésped en cualquier día, por lo que son válidas ya que si la salsa tuvo sabor a salsa prefabricada, las demás comidas durante los otros días no tienen mejor sabor.

*Ud. puede pedir estos libros en el Auslandschweizer-Sekretariat, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16.*

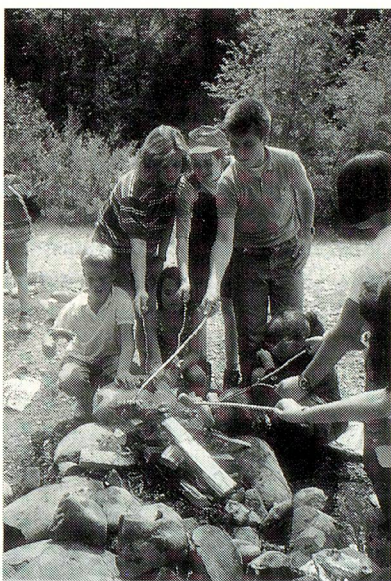
## Inauguración del Museo Kirchner en Davos

El pintor Ernst Ludwig Kirchner (1880-1938), uno de los expresionistas alemanes más importantes, pasó la mayoría de sus últimos 20 años de vida en Davos. En el nuevo museo está expuesta la colección pública más amplia de la obra de Kirchner que abarca más de 500 piezas que incluyen pinturas, grabados en madera, litografías y arte textil.



### Vacaciones en Suiza para los jóvenes suizos del extranjero

La Fundación para los Jóvenes Suizos en el Extranjero organiza nuevamente vacaciones para los niños suizos del extranjero con la meta de fomentar el contacto con el país natal.



**¿Cuándo?** 5 de julio al 21 de agosto de 1993 (cada vez por tres semanas)

**¿Dónde?**  
- en una familia suiza  
- en un campamento organizado por nosotros  
- en un hogar suizo para niños

**¿Quién?** Niños de 7 a 15 años que tengan la nacionalidad suiza o cuya madre haya nacido en Suiza

**Última inscripción:** el 31 de marzo de 1993

**Campamento de esquí:** del 27 de diciembre de 1993 al 9 de enero de 1994 (2 campamentos, c/u de 1 semana), última inscripción: 30 de septiembre de 1993

Solicite los formularios de inscripción y demás información directamente en su representación suiza o en la Fundación para los Jóvenes Suizos en el Extranjero. Las inscripciones se deberán tramitar por medio de la representación suiza correspondiente.

Stiftung für junge Auslandschweizer Ferienaktion  
Wattstrasse 3, CH-8050 Zürich  
Tel. +41-1-313 17 17

## Recesión

La recesión económica se manifiesta a diario, sobre todo en la pérdida de sitios de trabajo, en los cierres de compañías y en la quiebra de empresas.

● SWISSAIR despedirá a 1000 personas más, provenientes de todos los departamentos, hasta fines de 1993.

● GEBAUER AG, división de Schindler, que también produce ascensores para personas y cargas, despedirá a 60 de sus 260 empleados hasta fines de 1993.

● VETROPACK-GRUPPE despedirá a 97 de 180 trabajadores en su vidriería de Wauwil, Lucerna, hasta junio de 1993.

● ATELIERS DE CONSTRUCTION MECANIKES DE VEVEY (ACMV) cerrará su fábrica en Vevey a fines de junio de 1993; 148 personas pierden su trabajo.

● Presupuesto nacional 1993: a pesar del último programa de saneamiento, el gobierno tendrá que contar con un déficit de tres a cuatro billones de francos este año. Ya se superó el déficit que se había presupuestado en 2.5 billones.

**Textos:** Heidi Willumat  
**Fotos:** Keystone